

• корпус на магните в комплект входит подставка для привинчивани • питание micro-USB 5 В / постоянного тока СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ бор ТНW-01

• кабель для подключения питания руководство пользователя

ЧТО ВАМ НЕОБХОДИМО ДЛЯ НАЧАЛА: • порт питания USB-A • приложение

Настоящим ZAMEL Sp. z о.о. заявляет, что тип радио устрой тактомдина доказана и соответствует директиве 2014/53/EC. Полный текст декларации о соответствии EC доступен на сайте: www.zamel.com

вместе с другими отходами! Чтобы избежать не гативного воздействия на окружающую среду и здоровье людей, использованные устройства следует хранить в специально предназначенны: для этого местах. Электронный мусор, каким является бы ая техника, можно сдать бесплатно и в любом колич стве в предназначенных для этого пунктах сбора, а также в магазине при покупке нового оборудования.



Диапазон измерения температур: -20°C ÷ +55°C Диапазон измерения влажности: 0 ÷ 99%

- возможность монтажа на магнитной поверхности. Рабочий диапазон температур: Диапазон температур: амерения температур: змерения влажности. Точность измерения: Размеры: С 50 ми, высота: 13 ми (26 ми, сподставкой) Бол по статочки с 00 кг С 50 ми, высота: 13 ми С 50 ми, высота: 14 ми С 50 ми С 50 ми, высота: 14 ми С 50 ми

Вес: Без подставки: 0,02 к С подставкой: 0,04 кг

≽ Google Play

🍈 App Store

ПРИЛОЖЕНИЯ SUPLA



обратитесь к производителю.

Не выбрасывайте данное устройство в мусор



LET'S GET STARTED



download, install and launch the supla mobile app





KROK 2 utwórz konto / zaloguj się

5.2. ZAKŁADANIE KONTA SUPLA JEŻELI NIE POSIADASZ KONTA nżesz je założyć naciskając przycisk "Utwórz konte

POSIADASZ KONTO Wprowadź adres email, który został użyty do założenia konta 🌒

Całość potwierdź przyciskiem: "Utwórz konto"

KROK 3 podłącz do prądu

5.3. SCHEMAT PODŁĄCZENIA Podłącz THW-01 wg. schematu 🛐.

SCHRITT 2 Konto anlegen / Einloggen

5.2. ANLEGEN DES KONTOS SUPLA WENN SIE KEIN KONTO BESITZEN Sie können ein Konto einrichten, indem Sie die Taste "Konto einrichten" drücken.

VENN SIE BEREITS EIN KONTO HABEN reits angelegt haben, geben Sie Ihre dresse, die Sie beim Kontoanlegen eingegeben habe

itigen Sie die Eingabe mit der Taste:

SCHRITT 3 Stromnetzanschluss

5.3. ANSCHLUSSCHEMA THW-01 ans Netz gem. dem Schema anschließen 3.

ШАГ 2 создайте учетную запись

/ войдите в приложение 5.2. СОЗДАНИЕ УЧЕТНОЙ ЗАПИСИ SUPLA ЕСЛИ У ВАС НЕТ УЧЕТНОЙ ЗАПИСИ

ЕСЛИ У ВАС ЕСТЬ УЧЕТНАЯ ЗАПИСЬ введите адрес электроннои почты, для создания учетной записи 1. СОЗДАТЬ УЧЕТНУЮ ЗАПИСЬ

Все вместе подтвердите кнопкой: "Создать учетную запись" 2.

ШАГ З включите ток

5.3. СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ Подключите THW-01 к проводке согласно схеме 3. Блок питания доступен отдельно.



5.4. DODANIE AUTOMATYCZNE URZĄDZENIA URUCHOM APLIKACJĘ

STEP 1

install the app

5.1. INSTALL THE SUPLA MOBILE APP

≽ Google Play

🍈 App Store

and humidity

15

Main app window

to open the window

1. Swipe let

control temperature

STEP 5

5.5. APP FUNCTIONS

1 23,0° (%) 46,0° €

-Ò-

Lighting sw

Ë

i î î î

stępnie wybierz w menu "Dodaj urządzenie" 🙆. URUCHOMIENIE KREATORA yświetli się Kreato ania urządzeń. Aby kontynuować naciśnij przycisk "Dalej" 🚯.

HASŁO DO SIECI Wybierz sieć przez którą urządzenie uzyska połączenie z siec Internet. Następnie wprowadź do niej hasło i naciśnij "Dalej" 6 PODŁĄCZANIE URZĄDZENIA

odłącz zasilanie do urządzenia zgodnie ze schematem. Sprawdz zy dioda w urządzeniu zachowuje się tak jak na animacji. Jeśli ni wprowadź urządzenie w tryb konfiguracji przytrzymując przyci CONFIG na urządzeniu. Następnie naciśnij przycisk START 7.

REJESTRACJA URZADZEŃ WYŁACZONA 🔞 Jezeli pojawi się komunikat o wyłączeniu rejestracji urządzen, należy przejść na stronę **https://cloud.supla.org/**, zalogować się, wybrać zakładkę "Moja SUPLA" i włączyć dodawanie urządzeń **(2)**, po czym powtórzyć proces.

DODAWANIE URZĄDZENIA POWIODŁO SIĘ Dodawanie urządzenia powino zakończyć się bez żadnych problemów. O tym fakcie poinformuje komunikat końcowy "Konfiguracja urządzenia zakończona powodzeniem" (

SCHRITT 4 Gerät hinzufügen

5.4. AUTOMATISCHES HINZUFÜGEN DES GERÄTS APP STARTEN

Wählen Sie dann im Menü die Option "Gerät hinzufügen" 🖪 STARTEN DES ASSISTENTEN ent für das Hinzufügen der Geräte. Klicken Sie auf "Weiter", um den Vorgang fortzusetzen **⑤**. NETZWERK-PASSWORT

len Sie das Netz aus, über das das Gerät mit dem Internet unden wird. Geben Sie dann das Passwort ein und drücker die Schaltfläche "Weiter" 6. ANSCHLUSS DES GERÄTES

ANSCHLUSS DES GERATES Das Gerät ist ans Strommetz gemäß dem Schema anzuschließen. Prüfen Sie, ob die Leuchtdiode so wie in der Animation dargestell reagiert. Wenn nicht, dann ist das Gerät in den Konfigurationsm dus zu versteren. Dazu ist die Taste CONFIG am Gerät zu drücker und gedrückt zu halten. Drücken Sie dann die START-Taste

REGISTRIERUNG DER GERÄTE DEAKTIVIERT 🔞 Wenn auf dem Bildschirm eine Meldung über die Deaktivierung der Registrierung der Geräte erscheint, dann ist die Internetseite https://clouds.uppla.org/.aufzrurfen, der Reiter "Meine SUPLA" zu wählen und das Anlegen der Geräte zu aktivieren. Dann ist der Deretter der State auf der State aus der Registriervorgang zu wiederholen (9).

DAS GERÄT WURDE ERFOLGREICH ANGELEGT as Hinzufügen des Gerätes sollte ohne Probleme abgesch werden. Dies sollte durch eine entsprechende Meldung bestätigt werden: "Die Konfiguration des Gerätes wurde erfolgreich



ДОБАВЛЕНИЕ УСТРОЙСТВА ЗАПУСТИТЬ ПРИЛОЖЕНИ атем выберите в меню "Добавить устройство" 🕢

ЗАПУСК МАСТЕРА ия устройств. Чтобы продолжить, ажмите на кнопку "Далее" 6.

ПАРОЛЬ К СЕТИ Выберите сеть, через которую устройство подключится к сети Интернет. Затем введите пароль для этой сети и нажмите

ПОДКЛЮЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА адключите питание к устройству в соответствии со схемой. ieдитесь, что светодиод в устройстве ведет себя так, как жазано на анимации. Если нет, введит устройство в режим істройки, удерживая нажатой кнопку CONFIG на устройстве. настроики, удерживая нажатои кнопку Затем нажмите на кнопку START 7.

РЕГИСТРАЦИЯ УСТРОЙСТВ ВЫКЛЮЧЕНА 🔞

Если появится сообщение об отключении регистрации устройств, перейдите на сайт https://cloud.supla.org/, войдите в систему, выберите вкладку "Mos SUPLA" и вкл добавление устройств, после чего повторите процесс 9. ДОБАВЛЕНИЕ УСТРОЙСТВА ЗАВЕРШЕНО УСПЕШНО Добавление устройства должно произойти без каких-либо проблем. Об этом факте сообщит последнее сообщение:



STEP 2

/ log in

Create it by tapping "Create Account" in your app

IF YOU DO NOT HAVE AN ACCOUNT

5.2. CREATING A SUPLA ACCOUNT

create an account

IF YOU ALREADY HAVE

you have used to create

Enter the e-mail address which

AN ACCOUNT

the account

1



Po naciśnieciu przycisku OK aplikacia powinna wy awnie dodane urządzenie na liście. THW-01 zasvgnalizu anie połaczenia z serwerem stałym świeceniem diody LED ajdującej się w przedniej części urządzenia.

leżeli zaraz po zakończeniu konfiguracji nie widać połączon go urządzenia w aplikacji, należy sprawdzić stan diody LED. Podczas pierwszego dodawania niektórych urządzeń dioda moż mrugać bardzo szybko nieregularnie – oznacza to, że sterownik aktualizuje swoje oprogramowanie. Chwilę po tym zabiegu diod LED powinna świecić światłem ciągłym co oznacza połączenie

DODANIE RĘCZNE URZĄDZENIA edurę ręcznego dodawania należy zastosować w momencie gdy z jakiegoś powodu dodawanie automatyczne dostępne omu aplikacji zakończyło się niepowodzeniem URZĄDZENIE W TRYBIE KONFIGURACJI

V tym celu należy wprowadzić urządzenie w tryb konfiguracji vrzytrzymując przycisk CONFIG w urządzeniu do czasu kiedy dioda STATUS nie zacznie pulsować 🕧. KONFIGURACJA URZĄDZENIA

tępnie należy wyszukać urządzenie na liście dostępnych sie Wi-Fi i połączyć się z nią. Nazwa sieci powinna zaczynać się od ZAMEL-THW-01 a następnie numer seryjny 😰.

Teraz uruchom przeglądarkę internetową i wprowadź w pask adres: 192.168.4.1 po czym zatwierdź. Wyświetli się strona konfiguracyjna. W tym miejscu w łatwy sposób możesz zmienić nia sieci 🚯.

Po wprowadzeniu zmian naciśnij przycisk "SAVE" u dołu ekranu Powinien pokazać się komunikat "Data saved!" (). Aby zatwier-dzić wprowadzone dane należy krótko nacisnąć przycisk CONFIG zeniu. Jeśli urządzenie poprawnie połączy się z serwere dioda STATUS bedzie świecić światłem ciągłyn

abgeschlossen" 🔟. Wenn Sie auf OK drücken, soll auf der Liste App das ordnungsgemäß hinzugefügte Gerät angezeig den. THW-01 signalisiert mit einer dauerhaften Leuchto App das o n vorderen Teil des Gerätes, dass die Verbindung mit den Server hergestellt wurde. ACHTUNG!

at direkt nach Abschluss der Konfiguration nicht zu sehen, dass ist direkt hach Ausschluss der Komiggradun nicht zu seriert, dass das Gerär mit der App verbunden ist, ist der Stand der Diode zu überprüfen. Beim ersten Hinzufügen von jeweiligen Geräten kan die Diode schnell und unregelmäßig blinken – dies bedeutet dan dass die Software in der Steuereinheit aktualisiert wird. Kurz nac diesem Vorgang soll die LED-Leuchtdiode dauerhaft leuchten, wa auf eine korrekte Verbindung mit dem Server hinweist.

MANUELLES HINZUFÜGEN DER GERÄTE Der manuelle Vorgang zum Hinzufügen des Gerätes soll dann zum Einsatz kommen, wenn der automatische Vorgang, das G rät über die App hinzufügen, aus irgendwelchen Gründen nich erfolgreich abgeschlossen werden konnte. GERÄT IM KONFIGURATIONSBETRIEB

Das Gerät in den Konfigurationsmodus zu versetzen. Dazu ist die Taste CONFIG am Gerät zu drücken und solange gedrückt zu h ten, bis die STATUS-Leuchte anfängt, pulsierend aufzuleuchten 👔 KONFIGURATION DES GERÄTES

ann ist das Gerät auf der Liste der verfügbaren Wi-Fi-Netze ufzusuchen und die Verbindung herzustellen. Die Bezeichnung es Netzes soll mit ZAMEL-THW-01 anfangen, dann soll sich die

des Netzes soll mit ZAMEL-THW-01 anfangen, dann soll sich die Seriennummer befinden (). Starten Sie nun Ihren Browser und geben Sie in die Adressleiste folgende Adresse: 192.168.4.1 ein. Bestätigen Sie dann Ihre Ein-gabe. Auf dem Bildschnirm erscheint die Konfigurationsseite. Hier können Sie einfach die Netzeinstellungen ändern (). Klicken Sie nach Abschluss der Anderungen auf "SAVE" im unteren Bereich der Seite. Auf dem Bildschrim soll eine Meldung "Data saved!" () ausgegeben werden. Um die eingeführten Daten zu bestätigen, ist die Taste CONFIG am Gerät kurz zu drücken. Wenn zwischen dem Gerät und dem Server eine korrekte Verbindung hergestellt ist – dann leuchtet die STATUS-Diode dauerhaft.

"Настройка устройства завершена успешно" (). После нажа-тия кнопки ОК приложение должно правильно отобразить добавленное устройство в списке. ТНW-01 сигнализирует соединение с сервером постоянным свечением светодиода,

ПРИМЕЧАНИЕ ПРИМЕЧАНИЕ: Если сразу после завершения настройки в приложении не вид но подключенного устройства, проверьте состояние светоди-ода. При первом добавлении некоторых устройств светодиод может мигать очень быстро и нерегулярно – это означает, что контроллер обновляет свое программное обеспечение. Через оторое время после этой процедуры светодиод до ореть непрерывно, что означает подключение к

ЛОБАВЛЕНИЕ УСТРОЙСТВА ВРУЧНУЮ Используйте процедуру добавления вручную только тогда, когда по какой-либо причине доступное из приложения звтоматическое добавление завершилось неудачей.

УСТРОЙСТВО В РЕЖИМЕ НАСТРОЙКИ Для этого введите устройство в режим настройки, удерживая нажатой кнопку CONFIG на устройстве до тех пор, пока свето-диод STATUS не начнет мигать ().

НАСТРОЙКА УСТРОЙСТВА Затем найдите устройство в списке доступных сетей Wi-Fi и подключитесь к ней. Имя сети должно начинаться с ZAMEL-THW-01, а затем – серийный номер 🕐. Теперь запустите веб-браузер и введите в адресной строи 102.168.4.1 и подтвердите. Откроется страница конфигу ии. Здесь можно легко изменить настройки сети (). После внесения изменений нажмите на кнопку SAVE в нижи

2. Włączenie / wyłączenie wyświetlania wykresów Wybór rodzaju wykresu. 4. Zaznacz element wykresu w celu odczytani odpowiedniej wartośc



Sie Temperatur und Luftfeuchtigkeit

HAUPTFENSTER DER APPLIKATION 🚯 🔞 Starten Sie die Fernsteuerung

1. Nach links verschieben, um das Fenster zu öffner

4. Markieren Sie ein Diagrammeleme

5.5. ФУНКЦИИ ПРИЛОЖЕНИЯ ГЛАВНОЕ ОКНО ПРИЛОЖЕНИЯ 🕒 🛈

Іриступите к дистанционному управлению 1. Проведите по экрану влево, чтобы открыть окно

2. Включение / выключение просмотра графиков 3. Выбор типа графика Выберите элемент графика, чтобы просмотреть нужное показание.

После внесения изменений нажмите на кнопку SAVE в нижней части якрана. Должно появиться сообщение "Data saved!" Фтобы подтвердить введенные данные, необходимо коротко нажать на кнопку CONFIG на устройстве. Если устройство правильно подключится к серверу, светодиод STATUS будет гореть непрерывно.



CREATE AN ACCOUNT

password confirmation

onfirm all information

On this page, enter

he following data

e-mail address,

7. ADDITIONAL FUNCTIONS Up to four additional external sensors supporting the

STEP 3

5.3. WIRING DIAGRAM

Connect the device THW-01 according

Power supply available separately.

to the diagram below.

connect

to the power supply

3

Connecting the sensors requires interference with the unit's

electronics and will void the warranty. It is recommended

that these modifications be made by a knowledgeable

person. Details of how to connect can be found at:

ttps://supla.zamel.com/en/product/thw-01/d

RESETOWANIE DO USTAWIEŃ FABRYCZNYCH 🛈

stanie zresetowane i uruchomi sie ponownie

Do urządzenia jest możliwość podłączenia do 4 dodatkowych czujników zewnętrznych obsługujących protokół 1-WIRE (DS18B20). Podłączenie czujników wymaga ingerencji w elektroni-kę urządzenia i spowoduje utratę gwarancji. Zaleca się, aby tych modyfikacji dokonywała osoba z odpowiednią wiedzą. Szczegóły sposobu podłączenia znajdziesz pod adresem: https://supla.zamel.com/en/product/thw-01/ds

Naciśnij i przytrzymaj przycisk CONFIG. Dioda STATUS zacznie szybko mrugać.

- dioda STATUS będzie szybko mrugać

7. FUNKCJE DODATKOWE

6. RESET DES GERÄTS

1. Die CONFIG-Taste drücken und halter

2. Die CONFIG-Taste loslassen.

4. Die CONFIG-Taste loslassen

Die STATUS-Diode blinkt einma

AUF WERKEINSTELLUNGEN ZURÜCKSETZEN 🔂

Die STATUS-Diode beginnt schnell zu blinke

ie STATUS-Diode wird weiterhin blinken

3. Die CONFIG-Taste erneut drücken und halter

Die STATUS-Diode beginnt schnell zu blinken

6. СБРОС УСТРОЙСТВА

СБРОС ДО ЗАВОДСКИХ НАСТРОЕК 🛈

2. Отпустите кнопку CONFIG Светодиод STATUS продолжает мигать.

светодност, 4. Отпустите кнопку

Нажмите и удерживайте кнопку CONFIG Светодиод STATUS начнет быстро мигать.

Еще раз нажмите и удерживайте кнопку Светодиод STATUS мигнет один раз.

светодиод STATUS будет быстро мигать

https://supla.zamel.com/en/product/thw-01/ds

7. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ

К прибору можно подключить до 4 дополнительных внешних датчиков, поддерживающих протокол 1-WIRE (DS18B20). Для подключения датчиков требуется вмешательство в элек-тронику прибора, что приведет к потере гарантии. Рекомен-дуется, чтобы эти изменения вносил специалист, обладающих соответствующими знаниями. Подробную информацию о подключении Вы найдете на сайте: https://supla.zamel.com/en/product/thw-01/ds

Gerät wird zurückgesetzt und erneut starter

7. ZUSÄTZLICHE FUNKTIONEN

Es besteht die Möglichkeit zum Anschließen von bis zu 4 zusätz-lichen Außensensoren, die das 1-WIRE Protokoll (DS18B20) unter

stützen, an das Gerät. Das Anschließen der Sensoren erfordert Eingriffe in die Elektronik des Geräts und führt zum Flöschen der Garantie. Es wird empfohlen, diese Modifikationen von einer sach kundigen Person vornehmen zu lassen. Details zur Art und Weise der Ausführung des Anschließens finden Sie unter: https://supla.zamel.com/en/product/thw-01/ds

4. Puść przycisk.

17 <u>کې د د</u>

he STATUS LED should flash fas 2. Release the CONFIG button he STATUS LED will continue to flash

1. Press and hold CONFIG

3. Press and hold CONFIG again The STATUS LED should blink once . Release the CONFIG butto

The device has been reset o defaults and restarts nov The STATUS LED should flash fast

6. RESET URZADZENIA

KROK 5 kontroluj temperaturę i wilgotność

Puść przycisk CONFIG. Dioda STATUS będzie nadal mrugać 5.5. FUNKCJE APLIKACJI 3. Ponownie naciśnij i przytrzymaj przycisk.

GŁÓWNE OKNO APLIKACJI 🔁 🔞 Rozpocznij zdalne sterowanie.

1. Przesuń w lewo aby otworzyć okno.





5.5. FUNKTIONEN DER APPLIKATION

2. Ein-/Ausschalten der Anzeige von Diagrammen

3. Auswahl des Diagrammtyps.





1. ZAMEL Sp. z o.o. grants a 24-month warranty

8. WARRANTY

not cover:

for the products it sells.

of the sold products;

of ZAMEL Sp. z o.o.

discretion of ZAMEL Sp. z o.o.

or excluded by this warranty.

8. GWARANCJA

8. GARANTIE

tionen nach den geltenden Vors

schränkt oder ausgesetzt.

8. ГАРАНТИЯ

ки проданной вещи.

2. The warranty granted by ZAMEL Sp. z o.o. does

(a) defects caused by transport, handling or other factors (b) defects caused by improper installation or operation of the products manufactured ZAMEL Sp. z o.o.; (c) defects caused by any modifications or alterations made by the BUYER or any third party to the sold products or to the equipment required for the proper operation

(d) defects caused by any force majeure event or anothe fortuitous event beyond any reasonable control

3. The BUYER shall report all warranty claims in writing

at the point of sale or to ZAMEL Sp. z o.o. 4. ZAMEL Sp. z o.o. will examine each warranty claim as

regulated by the applicable provisions of the Polish law 5. If found valid by examination, the warranty claim will be

processed by replacement of the defective product, its repair or a refund of the price of purchase at the sole

6. No rights of the BUYER arising from the statutory or regulatory laws concerning implied warranty for

defects of sold goods are limited, prejudiced

1. ZAMEL Sp. z o.o. udziela 24- miesięcznej gwarancji na sprzedwane towary. 2. Gwarancją ZAMEL Sp. z o.o. nie są objęte: a) me chaniczne uszkodzenia powstałe w transporcie, załadunku / roz ładunku lub innych okolicznościach; b) uszkodzenia powstałe n skutek wadliwie wykonanego montażu lub eksploatacji wyrobów ZAMEL Sp. z o.o.; c) uszkodzenia powstałe na skutek jakichkolwie eróbek dokonanych przez KUPUJACEGO lub osoby trzecie a c ioszących się do wyrobów będących przedmiotem sprzedaży lu dzeń niezbędnych do prawidłowego funkcjonowania wyru będących przedmiotem sprzedaży; d) uszkodzenia wynikając ałania siły wyższej lub innych zdarzeń losowych, za które ZAM z o.o. nie ponosi odpowiedzialności. 3. Wszelkie roszcze z tytułu gwarancji KUPUJĄCY zgłosi w punkcie zakupu lube firmi ZAMEL Sp. z o.o. na piśmie po ich stwierdzeniu. 4. ZAMEL Sp z o.o. zobowiązuje się do rozpatrywania reklamacji zgodni obowiązującymi przepisami prawa polskiego. 5. Wybór form ałatwienia reklamacji, np. wymiana towaru na wolny od wac laprawa lub zwrot pieniędzy należy do ZAMEL Sp. z o.o. 6. Tery orialny zasięg obowiązywania gwarancji: Rzeczpospolita Polska 7. Gwaracja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza upraw-nień KUPUJĄCEGO wynikających z przepisów o rękojmi za wady

 Die Firma ZAMEL Sp. z o.o. gewährt auf ihre Produkte eine Garantie von 24 Monaten. 2. Die Garantie von ZAMEL Sp. z o.o. umfasst nicht folgende Fälle: a) mechanische Be-schädigungen durch Transport, Verladung / Abladung oder andere Umstände; b) Beschädigungen infolge einer nicht andere Omsander, D) Beschaugungen innoge einer inch ordnungsgemäß durchgeführten Montage oder nicht ord-nungsgemäßen Benutzung der Produkte von ZAMEL Sp. z o.o., c) Beschädigungen infolge jeweiliger Modifizierungen durch den KÄUFER oder Dritte, die sich auf den Verkaufsgegenstand. oder auf die Einrichtungen beziehen, die für eine ordnung gemäße Funktion der Verkaufsgegenstände erforderlich sin d) Die Beschädigungen, die durch höhere Gewalt oder ander schicksalhafte Ereignisse verursacht wurden, für die die Firm ZAMEL Sp. z o.o. keine Haftung übernimmt. 3. Der KÄUFER ist ver pflichtet, sämtliche Garantieansprüche nach deren Festst dem Verkäufer oder der Firma ZAMEL Sp. z o.o. schriftlich zu me den. 4. Die Firma ZAMEL SP. z o.o. verpflichtet sich, die Reklama riften des polnischen Rechts Gerätes gegen ein mangelfreies Produkt, Reparatur oder Erstat-tung des Kaufpreises. 6. Durch die Garantiehaftung werden die dem KÄUFER bei Mängeln des Produkts aus der Gewä haftung zustehenden Rechte weder ausgeschlossen, noch eing

1. ZAMEL Sp. z о.о. предоставляет 24-месячную гара Силст эр. 2 об. предоставляет 24месячную таран о на продаваемые товары. 2. Гарантия ZAMEL Sp. z о.о распространяется на: а) механические повреждения результате транспортировки, погрузки/разгрузки или дру не распространяется на, ау механические повре в результате транспортировки, погрузки/разгрузки и гих обстоятельств, b) ущерб, причиненный в результ гих обстоятельств, b) ущерб, причиненный в результате не-правильной установки или эксплуатации изделий ZAMEL 59, z о.o., c) повреждения в результате каких-либо переделок, выполненных клиентами или третьими лицами, относящиеся к изделим, являющихся предметом продажи, d) пои оборудо-вания, необходимого для надлежащего функционирования изделий, являющихся предметом продажи, d) повреждения в результате форс-мажорных обстоятельств или других со-битий, а которы с 2004 годат. изделии, являющихся предметом продами, от повреждет в результате форс-мажорных обстоятельств или других бытий, за которые ZAMEL Sp. z о.o. не несет ответствен сти. 3. Любые претензии по гарантии ПОКУПАТЕЛЬ долж ти. 3. Люоые претензии по гарантии ПОКУПАТЕЛЬ должен предъявить в пункте продажи или в компанию ZAMEL 5р с.о., в письменном виде после их обнаружения, 4. ZAMEL 5р с.о., обязуется рассматривать рекламации в соответствии действующими положениями польского законодательства с дек-ствующими положениями польского законодательства 5. Способ урегулирования рекламации выбирает ZAMEL 59 z о.о. Это может быть, например, замена товара качественным товаром, ремонт или возврат денег. 6. Гарантия не исключает не ограничивает и не приостанавливает прав ПОКУПАТЕЛЯ кений о законной гарантии за недост

ES Sensor de temperatura y humedad Wi-Fi

supla THW-01 1. ANTES DE EMPEZAR

CARACTERÍSTICAS DEL DISPOSITIVO sensor de temperatura sensor de humedad alta precisión
cable microUSB de 1 m incluido carcasa magnética soporte para atornillar ind

 alimentación microUSB de 5 V / DC EL PAQUETE INCLUYE dispositivo THW-01 cable de alimentación manual de usuario

PARA COMENZAR • puerta USB-A aplicación

IT Sensore di temperatura

e umidità Wi-Fi supla THW-01

1. PRIMA DI INIZIARE CARATTERISTICHE DEL DISPOSITIV sensore di temperatura sensore di umidità

alta precisione
cavo microUSB da 1 m incluso nvolucro magnetico supporto per avvitare incluso
 alimentazione microUSB 5 V / DC CONTENUTI DELLA CONFEZIONE

• dispositivo THW-01 • cavo di alimentazione istruzioni per l'uso

CHE COSA TI SERVE PER INIZIARE • porta di alimentazione USB-A • app

РТ

Sensor de temperatura e umidade Wi-Fi supla THW-01

1. ANTES DE COMEÇAR CARACTERÍSTICAS DO DISPOSITIVO

sensor de temperatura sensor de humidade alta precisão cabo microUSB 1m incluído caixa compacta caixa magnética
suporte para aparafusar incluído
alimentação microUSB de 5 V / DC

O PACOTE INCLUI dispositivo THW-0 cabo de alimentaç manual do utilizado

O QUE PRECISA PARA COMEÇAR porta USB-A aplicação



Capteur de température et d'humidité Wi-Fi supla THW-01

1. AVANT DE COMMENCER CARACTÉRISTIQUES DE L'APPAREII

 capteur de température
 capteur d'humidité haute précision • câble micoUSB de 1 m inclus boîtier compact boîtier magnétique support à visser inclus
 alimentation microUSB 5 V / DC

CONTENU DE L'EMBALLAGE appareil THW-01 cordon d'alimentation mode d'emploi

CE DONT VOUS AVEZ BESOIN POUR COMMENCER : prise d'alimentation USB-A application

2. ADVERTENCIA

El equipo se debe conectar a la alimentación de acuerdo con las normas pertinentes en vigor. El modo de conexión se ha definido en el presente manual. Antes de conectar, lea el manual de usuario y las funciones del dispo-sitivo. El equipo THW-01 está concebido para IMPORTANTE la instalación en interiores. A la hora de realiza la instalación, preste atención a que el equip no esté expuesto al contacto directo con el agua. El desmontaje de la carcasa se traduce en la pérdida de la garantia. El modo de transporte, almacenamiento y uso del equipo afectan su funciona-miento correcto. No se recomienda la instalación del equipo en los siguientes casos: falta de componentes, deterioro o deformación lel equipo. En caso de funcionamiento defectuoso se debe con tactar al fabricante.

Por la presente ZAMEL Sp. z o.o. hace constar que el tipo de equipo de radio THW-01 cumple los requisitos de la directiva 014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad UE se puede consultar en la siguiente página web: www.zamel.com

¡No tirar este dispositivo a la basura junto con otro) (T residuos! Para evitar un efecto perjudicial en el medio ambiente y la salud humana, el dispositivo gastado debe desecharse en los lugares designados. Los residu eléctricos del hogar se pueden entregar de forma gratuita sin importar la cantidad al punto de recogida especial, asi mo a la tienda en caso de comprar un nuevo dispositivo

2. AVVERTENZA

Il dispositivo deve essere collegato al sistema di alimentazione conformemente alle norme vigenti. La modalità di collegamento è stata indi-cata nelle presenti istruzioni. **Prima di effettua-**re la connessione, leggere il manuale utente elefunzionidel dispositivo. Il dispositivo THW-ATTENZIONE è destinato al montaggio in stanze interne. Durante l'installazione, prestare attenzione che il dispositivo non è esposto all'acqua. L'apertura della cassa com porta la decadenza della garanzia. La modalità di trasporto, stoc caggio e d'uso influisce sul corretto funzionamento del dispositivo sconsiglia di montare il dispositivo se mancano elementi strutti rali, se il dispositivo è danneggiato o presenta deformazioni. In caso di malfunzionamento, occorre contattare il produttore.

ZAMEL Sp. z o.o. dichiara che il tipo di dispositivo radio THW-01 conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.zamel.com

Non gettare questo dispositivo insieme agli altri rifiutil Per evitare l'impatto negativo sull'ambiente naturale e sulla salute della gente, il dispositivo usurato deve es-ser stoccato negli appositi centri di raccolta. Gli elettori-fiuti domestici possono essere consegnati gratuitamente e in quantità illimitate negli appositi punti di raccolta, nonché in negozio in occasione dell'acquisto di un nuovo apparecchio.

2. AVISO

O dispositivo deve ser conectado à alimentação de acordo com os padrões aplicáveis. O mét de conexão é especificado neste manual. Antes de conectar, leia o manual do usuário e as funcões do dispositivo. O dispositivo THW-0 **NOTA** é projectado para instalação interna. Durante a instalação, certifique-se de que o dispositivo não esteja exposto directamente à água. A des-montagem da caixa anula a garantia. A operação correta é influen-ciada pela maneira de transportar, armazenar e usar o dispositivo projectado para instalação interna. Durante vo. Não é aconselhável instalar o dispositivo nos seguintes caso componentes ausentes, danos ao dispositivo ou deformação Em caso de mau funcionamento, entre em contato com o fabricante

ZAMEL Sp. z o.o. declara que o tipo de equipamento de rádio THW-01 está em conformidade com a Directiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração UE de conformidade está disponível no seguinte endereço da Internet: www.zamel.com

Este dispositivo não deve ser descartado no lixo junt com outros resíduos! Para não prejudicar o meio an com oucros residuos: rara nao prejudicar o meio ambiente e a saúde humana, o dispositivo usado deve ser descartado em locais indicados. Os eletrodomésticos descartado en descartado en locais indicados. descartados podem ser depositados gratuitamente e er qualquer quantidade nos pontos de coleta do lixo eletrônico, ber omo nas lojas na ocasião da compra de novos equipamentos.

2. AVERTISSEMENT

Le dispositif doit être connecté au réseau conformément aux normes en vigueur. Le pré-sent mode d'emploi indique comment procéder au raccordement. Avant de vous connecter, lisez le manuel d'utilisation et les fonctions de l'appareil. Le dispositif THW-01 est concu ATTENTION pour être installé à l'intérieur des bât

Lors de l'installation, assurez-vous que le dis positif ne sera pas exposé à un contact direct avec l'eau. Le dé nontage du boîtier entraine l'annulation de la garantie. Le bor nnement du dispositif dépend de son mode de transport de son stockage et de son utilisation. Il est déconseillé d'installe l'appareil dans les cas suivants: composants manquants, endon magement ou déformation du dispositif. En cas de dysfonctionne ment, veuillez contacter le fabricant.

Par la présente, ZAMEL Sp. z o.o. déclare que le type d'équipement radio THW-01 est conforme à la Directive 2014/53/EU Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible sur le site web suivant : www.zamel.com

Ne jetez pas cet appareil dans la poubelle avec d'autres déchets l Pour éviter l'impact nocif sur l'environnement et la santé humaine, l'appareil usagé doit être mis à la décharge dans des lieux destinés à cette fin. Les déchets électriques provenant des ménages peuvent être dédié, tout comme à un magasin lors de l'achat de nouveaux équipements.

3. PLUS D'INFORMATION

le lien suivant



uvez trouver des informations supplémentaires iel vidéo en scannant le code QR ou en utilisant









4. DATI TECNICI

4. DATOS TÉCNICOS

Consumo de energía nominal: 0,45 W

Frecuencia: 50 / 60 Ha Tolerancia de tensión: -20 % a 15

Potencia de transmisión: ERP < 20 mW Indicación óptica de alimentación: LED

Montaje de la carcasa:

Rango de medición de temperatura:

Rango de medición de humedad:

Precisión de medición:

Rango de temperatur

THW-01

Tensión nominal: (fuente de alimentación

 Transmisión:
 Wifi 2.4 GHz 802.11 b/g/n

 Fuente de alimentación
 EV DC / 2000

mínima necesaria: 5V DC / 200mA

Resistencia ambiental: IP20 Número de terminales de conexión: 1 – puerto micro USB

Parámetros físicos medidos: Temperatura, humedad Sensores Digitales:

de medición utilizados: sensor incorporado

1. Soporte, fijado

-25°C a +55°C

-20°C a +55°C

0 a 99 %

Dimensiones: Ø 50 mm, altura: 13 mm (26 mm con soporte) Peso: Sin soporte: 0.02 kg Con soporte: 0.04 kg

un sustrato magnético.

Femperatura: +/- 0,5 Humedad: +/- 5 %

Tensione nominale:	5 V DC (fonte di alimentazione esterna)
nsumo di potenza nominale:	0,45 W
Frequenza:	50 / 60 Hz
Tolleranza di tensione:	dal -20% al 15 %
Trasmissione:	Wi-Fi 2.4 GHz 802.11 b/g/n
Requisiti minimi di alimentazione:	5 V DC / 200 mA
Potenza di trasmissione:	ERP < 20 mW
Segnalazione ottica dell'alimentazione:	Diodo LED
Resistenza ambientale:	IP20
Numero di terminali di collegamento:	1 – porta micro USB
Grandezze fisiche misurate:	Temperatura, umidità
Sensori di misura utilizzati:	Digitali – sensore integrato
Fissaggio dell'involucro:	 Supporto – fissato con vi Magnete integrato possibilità di montaggio su una superficie magnetici
Intervallo di temperatura di esercizio:	da -25°C a +55°C
Campo di misurazione della temperatura:	da -20°C a +55°C
Campo di misurazione dell'umidità:	dallo 0 al 99%
Precisione di misurazione:	Temperatura: +/- 0,5°C Umidità: +/- 5%
Dimensioni:	Ø 50 mm, altezza: 13 mm (26 mm con il supporto)
Peso:	Senza supporto: 0,02 kg

NICOS

THW-01 nominal: (fo e energia: 0,45 W quência: 50 / 60 Hz tensão: -20 % a 15 % smissão: Wi-Fi 2,4 GHz 802,11 b/g/n o mínima ecessária: 5 V DC / 200 mA Ismissão: ERP < 20 mW ação ótica LED nbiental: IP20 erminais ligação: 1 – porta micro USB didos: Temperatura, humidade Sensores de medicã Digital – sensor embutido utilizados: Suporte, fixado com Montagem da carcaça: 2. Ímã embutido, opca substrato magnético. Faixa de temperatur -25°C a +55°C de operação: aixa de medicão -20 °C a +55°C -20 °C a +50 de temperatura: Faixa de medição de humidade: 0 ÷ 99 % Precisão de medição: Temperatura: +/- 0,5 Humidade: +/- 5 %

Dimensões: Ø 50 mm, altura: 13 mm (26 mm com suporte) Peso:

4. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES



1 - prise micro USB Température, humidité

5. PUESTA EN MARCHA EN 5 PASOS

EMPEZAMOS



CREAR CUENTA

la contraseña,

password.

TEM A CONTA

PASO 1 instala la aplicación

5.1. INSTALACIÓN DE LA APLICACIÓN DE SUPLA



5. ATTIVAZIONE IN 5 PASSI



INIZIAMO

5.1. INSTALLAZIONE DELL'APPLICAZIONE SUPLA



5. ARRANQUE EM 5 PASSOS

PRIMEIROS PASSOS



5.1. INSTALAÇÃO DA APLICAÇÃO SUPLA



5. ÉTAPES POUR METTRE EN MARCHE LE DISPOSITIF

MISE EN MARCHE



5.1. INSTALLATION DE L'APPLICATION SUPLA







3. MAGGIORI INFORMAZIONI

https://supla.zamel.com/en/product/THW-01/

collegamento

oni e materiale video È possibile trova

nite la scansione del codice QR o utilizzando il seguente

3. MÁS INFORMACIÓN

Información adicional y material de video que puede encontrat

escaneando el código QR o usando el siguiente enlace:

https://supla.zamel.com/en/product/THW-01/



ao ler o QR code ou usando o seguint https://supla.zamel.com/en/produ

3. MAIS INFORMAÇÂC Informação adicional e videos demor



C	4. DADOS TÉC
strativos Pode encontrar e link:	
/THW-01/	Consumo nominal de
	Free
	Tolerância de
	Trans
	Alimentação neo
.	Potência de trans
ញ	Sinalizaç da alim
76	Resistência an
15 I	Número de te de
	Parâmetros físicos n

Sem suporte: 0,02 kg Com suporte: 0,04 kg THW-01 Consommation de courant nominale : 0,45 W

physiques mesurées :

Capteurs de mesure utilisés : Numeriques - capteur intégré 1. Support - fixée avec Fixation du boîtier : 2. Aimant intégré – nossibilité de mor
 Plage de températures de fonctionnement : Plage de mesure de température: de température : Plage de mesure de température : Plage de mesure de température : Plage de mesure
 -25°C + +55°C

 Plage de mesure de température : Plage de mesure de l'humidité : 0 + 99 %
 0 + 99 %

Précision de mesure : Dimensions : Dimension Poids : Sans support : 0,02 kg Avec support : 0,04 kg

PASO 2 date de alta / abre sesión

5.2. CÓMO DARSE DE ALTA EN SUPLA SI NO TIENES UNA CUENTA

A TIENES UNA CUENTA troduce la dirección de utilizada para crear la cuenta 🖪.

a puedes crear pulsando el botón "Crear cuenta

Confirma todo mediante el botón: "Crear cuenta" 🛛

ntroduce los siguientes datos en la página la dirección de correo electrónico la confirmación de la contraseña

PASO 3 conecta el equipo

5.3. ESQUEMA DE CONEXIÓN Conecta THW-01 a la instalación siguiendo el esquema proporcionado 3.

PASSO 2 crea un account / entra

5.2. ATTIVAZIONE DELL'ACCOUNT SUPLA SE NON SEI ANCORA REGISTRATO farlo cliccando sul tasto "Crea un account SE SEI GIÀ REGISTRATO ci l'indirizzo email usato durante la registrazione 🚹 CREA UN ACCOUNT nserisci i seguenti dati indirizzo email,

ripeti la password.
Conferma con il tasto: "Crea un account" 2.

PASSO 3 collega alla corrente

5.3. SCHEMA DI COLLEGAMENTO Collega THW-01 all'impianto seguendo lo schema 3. Alimentazione disponibile separatamente.

PASSO 2 criar uma conta / iniciar sessão

5.2. INSTALAÇÃO DA CONTA SUPLA SE NÃO TEM A CONTA botão "Criar uma conta

Digite o endereço de e-mail que foi usado para criar a conta 🕤 CRIE UMA CONTA Na página, insira os segui e-mail

confirmação da senha.
 Confirme todo com o botão: "Crie uma conta" 2

PASSO 3 conectar-se à eletricidade

5.3. ESQUEMA DE CONEXÃO Ligue o THW-01 para instalação de acordo com esquema 🛐 Fonte de alimentação disponível separadamente

ÉTAPE 2 créer un compte

/ se connecter 5.2. CRÉATION D'UN COMPTE SUPLA SI VOUS N'AVEZ PAS DE COMPTE

VOUS AVEZ UN COMPTE Entrez l'adresse email utilisée pour créer votre compte ① .
CRÉER UN COMPTE Sur la page du site, entrez les données suivantes : • adresse électronique, • mot de passe, • confirmation du mot de passe. Confirmer le tout à l'aide du bouton : "Créez un compte" 2.

ÉTAPE 3 brancher au courant

5.3. SCHÉMA DE RACCORDEMENT Connectez le THW-01 à l'installation suivant le schéma 🛐. Alimentation disponible séparément.

a la corriente eléctrica

Fuente de alimentación disponible por separado.



AGREGACIÓN CORRECTA DEL FOLUPO

agregación del equipo de ma el mensaje final: "El pr

PASO 4

5.4. AGREGACIÓN AUTOMÁTICA

Luego selecciona "Añadir equipo" del menú (4).

Selecciona la red utilizada para conectarse a In

REGISTRO DE EQUIPOS DESHABILITADO

Si aparece un mensaje acerca del registro de equipos do, abre la página https://cloud.supla.org/, inicia la si la pestaña, mi SUPLA' y deshabilitar la posibilidad de a equipos, luego repetir el proceso ().

firma el mensaje final: "El proceso de agregación del equipo ha finalizado correctamente" (0. Tras pulsar el botón OK,

la contraseña correspondiente y pulsa "Siguiente" 6.

Conecta el equipo a la alimentación de acuerdo con el esquema

proporcionado. Comprueba que el diodo del equipo se comporte igual que en la animación. Si no es el caso, entra en el modo de

nfiguración del equipo pulsando el botón CONFIG. Luego pulsa

arecerá el Asistente de agregación de equipo:

DEL EQUIPO

Pulsa "Siguiente" para continuar 5.

INICIA LA APLICACIÓN

INICIO DEL ASISTENTE

CONTRASEÑA DE LA RED

CONEXIÓN DEL EQUIPO

el botón INICIO 7.

añade el equipo

et. Introduce

idad de agregar

debe finalizar sin problemas. Lo con

5.4. ASSOCIAZIONE AUTOMATICA DEL DISPOSITIVO ATTIVA L'APPLICAZIONE Seleziona "Associa un dispositivo" dal menù (4).

ATTIVAZIONE DELLA FINESTRA DI ASSOCIAZIONE Si attiverà la finestra di associazione del dispositivo. Per continuare clicca su "Avanti" (S. PASSWORD DELLA RETE

il dispositivo si connetterà alla ret Seleziona la rete con cui il dispositivo si connetterà alla rete inter net. Di seguito inserisci la sua password e clicca su "Avanti" 6. ASSOCIAZIONE DEL DISPOSITIVO

Associatione bet bisvositivo Collega il dispositivo alla corrente conformemente allo schema. Controlla che la spia del dispositivo si comporti nello stesso mod che si vede nel filmato. Altrimenti, metti il dispositivo in modalità i configurazione, trattenendo il tasto Co

ul dispositivo. Di seguito clicca su START 7. REGISTRAZIONE DEI DISPOSITIVI DISATTIVATA lispositivi, vai al sito https://cloud. supla.org/, esegui il log ccedi a "Mia SUPLA" e attiva la funzione di associazione de dispositivi e ripeti il procedimento (9. IL DISPOSITIVO È STATO AGGIUNTO CON SUCCESSO

problema. Riceverai il messaggio: "La configurazione del disposi



5.4. ADICIONAR DISPOSITIVOS AUTOMÁTICOS

ABRA A APLICAÇÃO seguir, seleccione no menu "Adicionar dispositivo" 🗖 INICIAR O ASSISTENTE ionar dispositivos será exibido. Para conti

uar, pressione o botão "Seguinte" 🕃. SENHA DE REDE

Seleccione a rede através da qual o dispositivo vai ser conectado à Internet. Em seguida, digite a senha e pressione "Seguinte" 🗿 CONEXÃO DO DISPOSITIVO Conecte a fonte de alimentação ao dispositivo de acordo com o diagrama. Verifique se o LED no dispositivo se comporta da mesma forma que na animação. Caso contrário, insira o dispo-sitivo no modo de configuração, mantendo pressionado o botão CONFIG no dispositivo. Em seguida, pressione o botão START **?**

REGISTO DE DISPOSITIVOS DESLIGADOS 8 ado sobre a desa positivos, é preciso ir à página https://cloud. supla.org/ Iniciar sessão, seleccionar a página "Minha SUPLA", activar a agregação de dispositivos e volvar a realizar o processo (9).

A ADIÇÃO DO DISPOSITIVO FOI EFECTUADA COM SUCESSO Adicionar o dispositivo deve terminar sem problemas. A comuni-cação final informará sobre este fato: configuração do dispositivo



5.4. AIOUT AUTOMATIQUE DU DISPOSITIF

LANCER L'APPLICATION nnez dans le menu "Ajouter un appareil" 🗿. LANCER L'ASSISTANT ériphériques s'affiche. Pour continue cliquez sur "Continuer" **5**. MOT DE PASSE DU RÉSEA et cliquez sur "Continuer" 6. CONNEXION DU DISPOSITIF Brancher l'appareil au réseau con si le voyant de l'appareil se comporte comme dans l'animation. Si ce n'est pas le cas, faites passer le périphérique en mode conf guration en maintenant enfoncé le bouton Appuyez ensuite sur le bouton START **7**. CONFIG du dispositif.

L'ENREGISTREMENT DES APPAREILS EST ACTIVÉ Si un message relatif à la désactivation de l'enregistreme des appareils s'affiche, veuillez vous rendre sur le site https://cloud. supla.org/. Connectez-vous, sélectionnez l'onglet "Mon SUPLA" et activez l'ajout de périphériques, puis recommencez la procédure 9. LE DISPOSITIF A ÉTÉ AIOUTÉ

L'ajout du dispositif devrait être mené à terme sans aucun problème. Cela sera confirmé par le message final: "La configuration de l'appareil est réussie".

cación debe visualizar correctamente el equipo agregado er el listado. THW-01 indicará la conexión al servidor mediante una luz continua del diodo LED situado en la parte frontal del equipo.

INFORTANTE: le le quipo conectado no se ve en la aplicación directamente lespués de terminar la configuración, se debe comprobar el TATUS del diodo LED. Durante la primera agregación de alguno quipos el diodo puede paradear muy ránidamente y de maequipos, el diodo puede parpadear muy rápidamente y de ma-nera irregular: esto significa que el controlador está actualizando su firmware. Momentos después de terminar esa tarea, el diodo LED debe emitir una luz continua indicando la conexión con el servidor.

AGREGACIÓN MANUAL DEL EQUIPO El procedimiento de agregación manual se debe emplear si por algún motivo la agregación automática en la aplicación no ha terminado correctamente.

CONFIGURACIÓN DEL EQUIPO A continuación, busca el equipo en el listado de las redes Wi-Fi disponibles y conectarse a esa red. El nombre de red debe empo zar con ZAMEL-THW-01 seguido del número de serie **()**.

Ahora abre el navegador e introduce la siguiente dirección en la barra de navegación: 192.168.4.1, luego confirma. Se abrir la página de configuración. Aquí puedes modificar fácilmente los ajustes de la red. 🚯.

Una vez introducidos los cambios, pulsa el botón "SAVE" en la parte inferior de la pantalla. Debe aparecer el mensaje "Data saved!" (2). Para aceptar los datos introducidos, debes realizar una pulsación costa del botón CONEC del aquino Si el aquino Si el acuino Si una pulsación corta del botón CONFIG del equipo. Si el equipo se conecta correctamente al servidor: el diodo STATUS emitirá una luz continua.

vo è terminata con successo" (D. Cliccando su OK, l'applicazione visualizzerà l'elenco con il dispositivo aggiunto. THW-01 segnalerà essione al server con la luce fissa della spia LED presente ulla parte frontale del dispositivo TTENZIONE

Se al termine della configurazione il dispositivo ppare nell'applicazione, occorre controllare lo STATUS della spia ED. Durante la prima associazione di alcuni dispositivi, la spia uò lampeggiare velocemente e in modo irregolare – ciò indica ne il driver è nella fase di aggiornamento del suo software. Subi to dopo la spia LED dovrebbe avere la luce fissa, indicando la connessione al server.

ASSOCIAZIONE MANUALE DEL DISPOSITIVO

La procedura dell'associazione manuale deve essere usata quando, a causa di qualsiasi problema, l'associazione automatica disponibile nell'applicazione non è andata a buon fine. DISPOSITIVO IN MODALITÀ DI CONFIGURAZIONE

n questo caso occorre mettere il dispositivo in modalità di onfigurazione cliccando su CONFIG presente <u>su</u>l dispositivo fin a quando la spia STATUS inizia a lampeggiare 1 CONFIGURAZIONE DEL DISPOSITIVO

li seguito occorre trovare il dispositivo sull'elenco delle reti Wi-Fi lisponibili e connetterlo. Il nome della rete deve iniziare con ZAMEL-THW-01 seguito dal numero seriale 12.

ori il browser e inserisci l'indirizzo: 192.168.4.1 e clicca INVI Apparirà la pagina di configurazione. Qui è possibile modificare le impostazioni della rete **(B**).

Al termine delle modifiche, clicca su "SAVE" in basso nello scher mo. Apparirà il messaggio "Data saved!" 🙆. Per confermare i dati inseriti, clicca brevemente sul tasto CONFIG presente sul dispositivo. Se il dispositivo si connetterà correttamente al serve la spia STATUS si illuminerà con la luce fissa.

ealizada com êxito Depois de pressionar o botão OK, a aplicação leve exibir o dispositivo corretamente adicionado na lista. 7 HW-01 sinalizará o estabelecimento de uma conexão com servidor permanente, iluminando o diodo LED localizado na o servidor permanente, ilu frente do dispositivo 🔞.

NO IAI Se o dispositivo conectado à aplicação não estiver visível ime-diatamente após concluir a configuração, verifique o status do LED. Durante a primeira adição de alguns dispositivos, o diodo pode piscar irregularmente muito rapidamente – isso significa que o controlador está a actualizar o seu software. Logo depois, o LED deve estar aceso continuamente, o que significa conexão com o senidor.

ADIÇÃO MANUAL DO DISPOSITIVO O procedimento de adição manual deve ser usado quando, por algum motivo, a adição automática disponível na aplicação não for bom excendido.

DISPOSITIVO NO MODO DE CONFIGURAÇÃO Para fazer isso, insira o dispositivo no modo de configuração man-tendo pressionado o botão CONFIG no dispositivo até que o STATUS LED comece a piscar ().

CONFIGURAÇÃO DO DISPOSITIVO sponíveis e conecte-se a ele. O nome da rede deve começar com usponivels e conecte-se a ele. O nome da rede deve começar com ZAMEL-TMV-01 e depois o número de série (D). Agora, inicie o navegador da web e digite o endereço na barra: 192.168.4.1 e confirme. A página de configuração será exibida. Aqui é possível alterar facilmente as configuração ser de «D). Depois de fazer alterações, pressione "SAVE" na parte inferior do ecrã. A mensagem "Dados salvos!" @ deve aparecer. Para confirmar os dados inseridos, pressione rapidamente o botão vidor, o LED STATUS vai ficar permanente

À la suite de l'utilisation du bouton OK, l'application affichera l'appareil ajouté correctement à la liste. Le THW-01 signalera l'établissement d'une connexion avec le serveur par une dior LED située à l'avant de l'appareil, allumée en continu 🔞.

Si le périphérique n'est pas visible dans l'application Si le periprerique riest pas visible dans rapplication immediate ment après la configuration, vérifiez l'état du voyant LED. Suite au premier ajout de certains dispositifs, la diode peut clignoter très rapidement de manière irrégulière: cela signifie que le contrôleur met à jour son logiciel. Quelques instants après, le voyant LED devrait s'allumer en continu, ce qui équivaut à une connexion au serveur.

AJOUT MANUEL D'UN DISPOSITIF On aura recours à la procédure d'ajout manuel lorsque, po-quelle que raison que ce soit, l'ajout automatique accessible a partir de l'application a échoué. DISPOSITIF EN MODE CONFIGURATION

que le voyant STATUS se mette à clignoter 🕦.

CONFIGURATION DU DISPOSITIF Retrouvez ensuite le périphérique dans la liste des réseaux Wi-Fi disponibles affichés et connectez-vous à celui-ci. Le nom du réseau doit commencer par ZAMEL-THW-01 suivi du numéro

du réseau doit commence par context de série **(2)**. Lancez maintenant le navigateur Web, et entrez l'adresse sui-vante dans la barre: 192.168.4.1, puis confirmez. La page de configuration s'affichera. Ici, vous pouvez facilement modifier les paramètres du réseau **(2)**.

Après avoir effectué les modifications, appuyez si TRER" en bas de l'écran. Le message "Data saved" (© devrait s'afficher. Pour confirmer les données saisies, appuyez briève-ment sur le bouton CONFIG de l'appareil. Si l'appareil se conne correctement au serveur, le voyant ÉTAT reste allumé.



5.5. FONCTIONS D'APPLICATION

FENÊTRE PRINCIPALE DE L'APPLICATION 🛈 🕼 Commencez la commande à distance.

1. Déplacez à gauche pour ouvrir la fenêtre.

- 2. Activer / désactiver l'affichage des graphiques
- 3. Sélection du type de graphique. 4. Sélectionnez un élément du graphique pour lire

2. Attivazione/disattivazione della visualizzazione dei grafici.

PASSO 5

controllare

e l'umidità

5.5 FUNZIONI APPLICAZIONE

FINESTRA PRINCIPALE DELL'APP 🚯

4. Scegli un elemento del grafico per leggere

1. Scorri a sinistra per aprire la finestra.

Avviare il telecomando.

3. Selezione del tipo di grafico.

il valore corrispondente.

la temperatura

PASO 5

controla

la temperatura

y la humedad

5.5. FUNCIONES DE LA APLICACIÓN

VENTANA PRINCIPAL DE LA APLICACIÓN 🛈 🛈

1. Deslice hacia la izquierda para abrir la ventana

Seleccione un elemento de gráfico para leer el valor correspondiente.

2. Habilitar / deshabilitar la visualización de gráficos.

comience el control a distancia

3. Selección del tipo de gráfico.



3. Selecione o tipo de gráfico.

de temperatura e umidade 5.5. FUNÇÕES DA APLICAÇÃO JANELA PRINCIPAL DA APLICAÇÃO 🛈 🕼 nicie o controlo remoto.

2. Ativar / desativar a apresentação de gráficos



6. RESTABLECIMIENTO DE LOS AJUSTES PREDEFINIDOS

- RESTITUCIÓN DE LOS AJUSTES DE FÁBRICA 🛈 1. Pulsa y mantén pulsado el botón CONFIG El diodo STATUS empezará a parpadear rápi
- Suelta el botón CONFIG El diodo STATUS seguirá parpadeando
- 3. Vuelve a pulsar y mantén pulsado el botón
- 4. Suelta el botón El equipo se va a resetear y se volverá a inicia el diodo STATUS va a parpadear rápidamente
- 7. FUNCIONES ADICIONALES Es posible conectar hasta 4 sensores externos adicionale compatibles con el protocolo 1-WIRE (DS18B20). La conexiór de los sensores requiere interferencia con la electrónica del dispositivo y anulará la garantía. Se recomienda que estas nodificaciones sean realizadas por una persona con el onocimiento adecuado. Los detalles de conexión se puede encontrar en: https://supla.zamel.com/en/product/thw-01/d

6. RIPRISTINO DEL DISPOSITIVO RIPRISTINO DELLE IMPOSTAZIONI DI FABBRICA

- 1. Clicca e trattieni il tasto CONFIG La spia STATUS inizierà a lampeggiare velocemente
- 2. Rilascia il tasto CONFIG a spia STATUS continuerà a lampeggiare
- 3. Premi un'altra volta e trattieni il tasto La spia STATUS lampeggerà una sola volta. 4. Rilascia il tasto
- o sarà resettato e si riaccenderà la spia STATUS lampeggerà velocemente

Al dispositivo si possono collegare fino a 4 sensori e

6. REINÍCIO DO DISPOSITIVO

REINÍCIO PARA AS CONFIGURAÇÕES DE FÁBRICA 🛈

O dispositivo vai ser restabelecido e reiniciado

É possível conectar ao dispositivo até 4 sensores externos adici nais compatíveis com o protocolo 1-WIRE (DS18820). Conectar os sensores requer interferência com os sistemas eletrónicos do dispositivo e anulará a garantia. Recomenda-se que essas modificações sejam feitas por uma pessoa com conhecimento apropriado. Detalhes de conexão podem ser encontrados em: https://supla.zamel.com/en/product/thw-01/ds

6. RÉINITIALISATION DE L'APPAREIL

tera une fois

ra réinitialisé et redémarrer

7. FONCTIONS SUPPLÉMENTAIRES

le protocole 1-WIRE (DS18820) peuvent être raccordés à l'appa-reil. Le raccordement des capteurs nécessite des interférences avec l'électronique de l'appareil et entraîne l'annulation de la ga-rantie. Il est recommandé que ces modifications soient effectuées par une personne compétente. Vous trouverez les détails sur la façon de raccordement sur le site : https://supla.zamel.com/en/product/thw-01/ds

Jusqu'à 4 capteurs externes supplémentaires supportant

RÉINITIALISATION AUX RÉGLAGES D'USINE 🕡

1. Appuyez sur la touche CONFIG et maintenez-la enfoncée. La diode STATUS se met à clignoter rapidemer

le voyant STATUS clignotera rapidemen

2. Relâchez le bouton CONFIG.

3. Reappuyer et tenir le bouton. La diode STATUS clignotera une

4. Relâcher le bouton.

1. Premir e manter o botão CONFIG

3. Voltar a apertar manter apertado

O díodo STATUS vai pisca uma ve

O diodo STATUS continuará piscando

– o LED STATUS vai piscar rapidamente.

7. FUNÇÕES ADICIONAIS

O díodo STATUS vai piscar rai

2. Liberar o botão de CONFIG

4. Soltar

Al dispositivo si possono collegare fino a 4 sensori esterni aggiuntivi che supportano il protocollo I-WIRE (DS18820). Il collegamento dei sensori comporta un'interferenza con il sistema elettronico del dispositivo e annulla la garanzia. Si raccomanda di far realizzare tali modifiche a una persona esperta. I dettagli sulla modalità di collegamento sono disponibili al seguente indirizzo: https://supla.zamel.com/en/product/thw-01/ds

7. FUNZIONI AGGIUNTIVE

8. GARANTÍA

objetos vendidos.

8. GARANZIA

indispensabili per il corretto fu

1.ZAMELSp.zo.o.d

venduto.

8. GARANTIA

8. GARANTIE

 ZAMELSP.ZO.O.CONCEDE 24 mesi di garanzia sui prodotti invendita
 La garanzia ZAMEL Sp. z o.o. non copre: a) danneggiamen inici sorti durante il trasporto, carico/scarico o altre circo stanze; b) danneggiamenti dovuti al montaggio incorretto o l'us improprio dei prodotti ZAMEL Sp. z o.o.; c) danneggiamenti dovu a qualsiasi modifica eseguita dall'ACQUIRENTE o dai terzi che si riferiscono ai prodotti che sono oggetto di vendita o ai dispositivi nto dei prodotti che son oggetto di vendita; d) danneggiamenti dovuti a causa di forza mag giore o altri casi fortuiti, di cui ZAMEL Sp. z o.o. non è responsabile 3. Tutti i reclami nell'ambito della garanzia devono essere inoltrat dall'ACQUIRENTE al punto vendita o all'azienda ZAMEL Sp. z o.o. ir forma scritta ed al momento della loro constatazione. 4. ZAME Sp. z o.o. si impegna ad esaminare il reclamo conformemente all leggi polacche in vigore. 5. La modalità di risoluzione del reclan ad esempio la sostituzione del prodotto con uno privo di dife la riparazione o il rimborso dipende da ZAMEL Sp. z o.o. 6. La ga ranzia non esclude, né limita, né sospende i diritti dell'Acqu isultanti dalle norme riguardanti la garanzia sui difetti dell'oggetto

1. A garantia da ZAMEL Sp. z o.o. para os produtos vendidos é de 24 meses. 2. Agarantia da ZAMEL Sp. z o.o. não inclui: a) danos mecânicos resultantes de transporte, carga / descarga ou outras circunstâncias; b) danos resultantes da montagem ou operação defeituosa dos produtos da ZAMEL Sp. z o.o; c) danos resultantes de quaisquer alterações feitas pelo COMPRADOR ou por terceiros e relativas aos produtos vendidos ou dispositivos necessários ao bom funcionamento dos produtos vendidos ou dispositivos necessários ao bom funcionamento dos produtos vendidos; d) danos resultantes de força maior ou outros eventos fortuitos para os quais a ZAMEL Sp. z o.o. não é responsável. 3. O COMPRADOR apresenta todas as reclamações da garantia no ponto de compra ou na empresa ZAMEL Sp. z o.o. obri ga-se a tratar reclamações de acordo com a legislação polaca. S. A ZAMEL Sp. z o.o. ama decisão no que diz respeito à forma de tratamento de uma reclamação, ou seja, substituição do produto por outro livre de defeitos, reparação ou devolução do dinheiro. 6. A garantia não exclui, nem limita nem suspende os direitos do COMPRADOR resultantes da legislação relativa às garantias legais para defeitos de um produto vendido.

 Par la présente, la société à responsabilité limitée, ZAMEL Sp. zo.o. accorde une garantie de 24- mois sur les produits vendus.
 La garantie ZAMEL Sp. zo.o. ne couvre pas: a) les dommages mé-caniques résultant du transport, du chargement/du déchargement ou d'autres circonstances; b) les dommages nésultant d'um mon-tage ou d'une utilisation inappropriée des produits ZAMEL Sp. zo.o; c) les dommages résultant de modifications apportées aux produits vendus ou aux dispositifs nécessaires au bon fonctionnement des produits vendus, apportées par l'acheteur ou des tiers; d) les dom-mages résultant d'un cas de force majeure ou d'autres événements fortuits pour lesquels ZAMEL Sp. z. oo. n'est pas responsable.
 Toute réclamation au titre de la garantie doit être immédiate-ment notifiée sous forme écrite par l'acheteur au point de vente ou auprès de ZAMEL Sp. z. o.o. 4. Par la présente, la société à respon-sabilité limitée, ZAMEL Sp. z. o., s'engage à traiter les réclamations conformément aux dispositions de la loi polonaise en vigueur.
 Le choix du mode de traitement des réclamations, comme l'échange, la réparation ou le remboursement, appartient à la so-ciété ZAMEL Sp. z. o.o. 6. La présente garantie nécult, ne limite ni ciété ZAMEL Sp. z o.o. 6. La présente garantie n'exclut, ne limite ni ne suspend les droits de l'acheteur résultant de la non-conformité du produit au contrat.

